

**DODATOK Č. 2/ DZ221101204210102 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
ČÍSLO Z 2211012042101 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)
UZAVRETÝ MEDZI:**

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Slovenská republika
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Veľké Trakany
sídlo : Rákocziho 419, 076 42 Veľké Trakany
Slovenská republika
konajúci : József Kopasz, starosta obce Veľké Trakany
IČO : 00332071
DIČ : 2020730602
banka : VÚB, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslika) a kód banky
predfinancovanie a refundácia: 2714009858/0200

(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Premetom tohto Dodatku je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu a zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 2.2. V čl. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP Predmet a účel zmluvy sa bod 2.4 nahrádza novým textom, ktorý znie:

„2.4 Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.09.2011. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu sa ~~nastane~~/vykoná nasledovný úkon/skutočnosť: „Prijímateľ uhradí poslednú faktúru v rámci Projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“

2.3. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku č. 2 – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.

2.4. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia Poskytovateľom.

3.2. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením Dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

3.3. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

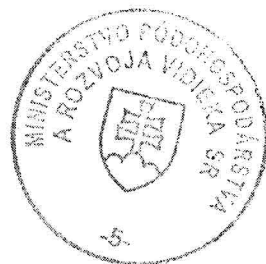
3.4. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP príspevku číslo Z 2211012042101.

07. 04. 2011

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis: [REDACTED]

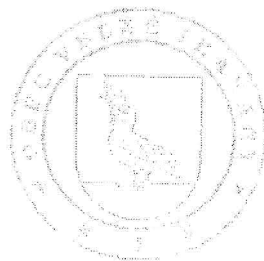
Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR



Za Prijímateľa v *v. Trakany*, dňa: *14. 4. 2011*

Podpis: [REDACTED]

József Kopasz, starosta obce Veľké Trakany



Prílohy:

Príloha č.1 k Dodatku č.2– Príloha č.2 zmluvy o poskytnutí NFP – **Predmet podpory NFP**

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Rekonštrukcia a stavebné úpravy ZŠ Veľké Trakany	
Kód ITMS	22110120421	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	1 Infraštruktúra vzdelávania	
Opatrenie	1.1 Infraštruktúra vzdelávania	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritynej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Vzdelávacia infraštruktúra	100	01 – Nenávratná pomoc
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Školstvo	100	05 -Vidiecka oblasť

2. Miesto realizácie Projektu ¹

NUTS II	NUTS 2 Východné Slovensko
NUTS III	Košický kraj
Okres	Okres Trebišov
Obec	Veľké Trakany
Ulica	Školská
Číslo	278

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšiť kvalitu vzdelávacieho procesu a byť aktívnym článkom pri aktivizovaní regionálneho rozvoja formou zvýšenia úrovne vzdelávania.
Špecifický cieľ projektu 1	Úspora prevádzkových nákladov a získanie dodatočných disponibilných zdrojov reinvestovateľných do výchovno – vzdelávacieho procesu.
Špecifický cieľ projektu 2	Zvýšiť kvalitu života v škole, zvýšiť atraktivitu školy pre žiakov, pedagógov, špeciálne sociálne skupiny a širokú verejnosť.
Špecifický cieľ projektu 3	Zabezpečiť verejné obstarávanie, implementáciu projektu a spracovanie realizačného stavebného projektu

¹ tabuľku je možné uviesť viackrát v prípade, že je projekt realizovaný na viacerých miestach

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	celková plocha technicky zhodnotených objektov	m ²	0	2009	975,18	2011
	počet technicky zhodnotených objektov	počet	0	2009	1	2011
	maximálny počet používateľov (kapacita)	počet (osôb)	304	2009	304	2011
dopad	počet nových služieb a kvalitnejších (inovovaných) služieb poskytnutých v podporenom zariadení celkom	počet	0	2009	3	2016
	počet používateľov nových alebo inovovaných služieb	počet	0	2009	350	2016
	počet žiakov základných škôl/študentov stredných škôl/detí v predškolských zariadeniach využívajúcich nové alebo kvalitnejšie služby	počet	0	2009	230	2016

Merateľné ukazovatele pre horizontálne priority

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
dopad	počet zariadení, v ktorom je prostredníctvom realizácie projektu podporený rozvoj informačnej spoločnosti	počet	0	2009	1	2016
	hodnota projektu, ktorého výsledky alebo dopady sa dotýkajú rozvoja informačnej spoločnosti	EUR	0	2009	475 671,78	2016

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	zniženie energetickej náročnosti budov využívaných podporeným zariadením	%	0	2009	63,34	2011
		kWh/m ²	0	2009	107,28	2011
	zateplená plocha	m ²	0	2009	1 892,23	2011
	počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2009	2	2011
dopad	ročné úspory energie realizovaním projektu	GJ/rok	0	2009	731,02	2016

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0	2009	1	2011
dopad	počet projektov identifikovaných ÚSVRK ako cielene zameraných na MRK	počet	0	2009	1	2016
	hodnota projektu identifikovaného ÚSVRK ako cielene zameraného na MRK	EUR	0	2009	475 671,78	2016
	počet nových a kvalitnejších služieb poskytovaných príslušníkom MRK v podporenom zariadení	počet	0	2009	3	2016

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	počet projektov, ktorých výsledky alebo dopady sú cielene zamerané na podporu rovnosti príležitostí	počet	0	2009	1	2011
	hodnota projektu, dotýkajúceho sa problematiky rovnosti príležitostí	EUR	0	2009	475 671,78	2011
	počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2009	1	2011
	počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2009	1	2011

5. Závazný časový rámeč realizácie Projektu ²

Názov aktivity ³		Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
A 1 Rekonštrukcia pavilónu U2/1, MV1/A, obstaranie vybavenie vrátane IKT	Stavebné práce ⁴	03/2010	05/2011
	Vybavenie ⁵	03/2010	04/2010
Podporné aktivity ⁶			
B – Projektové a inžinierske práce		03/2010	05/2011
C - Proces verejného obstarávania		09/2009	12/2010
D – Externý manažment		10/2009	09/2011
Ukončenie realizácie aktivít Projektu			09/2011

² niektoré z hlavných alebo podporných aktivít mohli byť realizované pred podpisom zmluvy o poskytnutí NFP

³ Schválený výstup projektu ostáva zachovaný, zmenilo sa len označenie aktivít

⁴ relevantné v prípade investičných projektov

⁵ relevantné v prípade investičných projektov

⁶ Pri nerelevantných podporných aktivitách sa termíny neuvádzajú

6. Rozpočet projektu

Aktivita			Oprávnené výdavky po verejnom obstarávaní	Neoprávnené výdavky po verejnom obstarávaní	Výdavky celkovo po verejnom obstarávaní	Skupina výdavkov	
Hlavné aktivity		EUR	441 561,78	0,00	441 561,78		
A 1 - Rekonštrukcia pavilónu U2/1, MV1/A, obstaranie vybavenia vrátane IKT		EUR	427 955,11	0,00	427 955,11	717002	
		EUR	427 955,11	0,00	427 955,11	∑ Stavba	
		EUR	9 611,92	0,00	9 611,92	633001	
		EUR	2 769,60	0,00	2 769,60	633002	
		EUR	1 225,15	0,00	1 225,15	633013	
		EUR	13 606,67	0,00	13 606,67	∑ vybavenie	
Podporné aktivity		EUR	34 110,00	0,00	34 110,00		
B	Projektové a inžinierske práce	B2 stavebný dozor	EUR	21 380,00	0,00	21 380,00	717002
		SPOLU	EUR	21 380,00	0,00	21 380,00	∑ B
C	Verejné obstarávanie	EUR	2 140,00	0,00	2 140,00	637002	
D	Externý manažment projektu	EUR	10 590,00	0,00	10 590,00	637005	
Celkovo		EUR	475 671,78	0,00	475 671,78		

Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).